

## Tapahtumakalenteri / Календарь событий 7.-31.10.2014

Мероприятие	Время	Место	Стоимость
<p><b>Mobiililaitteet tutuiksi</b> Mobiililaitteet tutuiksi -koulutus kuuluu valtakunnalliseen Vanhustenviikolla järjestettävään SenioriSurf kirjastossa - tapahtumaan. Koulutus soveltuu vasta-alkajille.</p> <p><b>Знакомство с мобильными устройствами</b> Обучение пройдёт в библиотеке в рамках мероприятия «Неделя пожилых людей» и предназначено для тех, кто только начинает пользоваться мобильными устройствами.</p>	<p><b>7.10.2014, 10.00–11.30</b></p>	<p>Jyväskylän kaupunginkirjasto, Pääkirjasto, Vapaudenkatu 39–41 Городская библиотека Ювяскюля, главный корпус Vapaudenkatu 39–41</p>	<p>Vapaa pääsy Вход свободный <a href="http://www.jyvaskyla.fi/kirjasto/tapahtumat">www.jyvaskyla.fi/kirjasto/tapahtumat</a></p>
<p><b>Ikäihmisten liikuntapäivä</b> Ulko- ja sisäkentillä: suomalaista ulkoliikuntaa, pihaolympialaiset, eri maiden kansantanssia, Ekin telinevoimistelurata, kotikuntosali, pelejä ja rentoutusta.</p> <p><b>Спортивный день для пожилых людей</b> В спортивных залах и на улице: финская физкультура на свежем воздухе, олимпийский двор, танцы разных народов, упражнения на снарядах, домашний тренажёрный зал, игры и приятное времяпрепровождение.</p>	<p><b>7.10.2014, 12.00-15.00</b></p>	<p>Hipposhalli, Rautpohjankatu 6, Jyväskylä Зал Hipposhalli, Rautpohjankatu 6, Ювяскюля</p>	<p>Vapaa pääsy Вход свободный <a href="http://www.jyvaskyla.fi/liikunta">www.jyvaskyla.fi/liikunta</a></p>
<p><b>KoneAgria 2014</b> Maatalouskoneiden erikoisnäyttely</p> <p><b>KoneAgria 2014</b> Специализированная выставка сельскохозяйственной техники и оборудования.</p>	<p><b>8.-11.10.2014</b></p>	<p>Jyväskylän Paviljonki, Lutakonaukio 12 Павильонки Ювяскюля, Lutakonaukio 12</p>	<p>Lisätietoja / Доп. информация: <a href="http://www.paviljonki.fi">http://www.paviljonki.fi</a> <a href="http://www.proagria.fi/ks">www.proagria.fi/ks</a></p>
<p><b>Korjaa Satoa Kompassilla</b> Keski-suomalaisten kädentaitajien ja lähituottajien satoa on jatkossa</p>	<p><b>9.10.2014, 10.00–18.00</b></p>	<p>Jyväskylän kävelykatu, Kauppakatu</p>	<p>Vapaa pääsy Вход свободный</p>

<p>korjattavissa Kompassilla.</p> <p><b>Собери урожай на «Компасе»</b> На площади «Компас» в продаже работы ремесленников Центральной Финляндии и продукты от местных производителей.</p>		<p>Пешеходная улица Ювяскюля, Каурраkatu</p>	
<p><b>Naapurit tutuksi</b> <b>Знакомство с соседями</b></p>	<p><b>9.10.2014, 17.00</b></p>	<p>Keltinmäen Keidas, Silokkaantie 11, Jyväskylä Keidas в Келтинмяки, Silokkaantie 11, Ювяскюля</p>	<p>Vapaa pääsy Вход свободный <a href="http://www.monikkoyhdistys.com">www.monikkoyhdistys.com</a></p>
<p><b>Avoimet ovet ikääntyvien päiväkeskuksissa</b> <b>День открытых дверей в дневных центрах по обслуживанию пожилых людей.</b></p>	<p><b>10.10.2014, 09.00-15.00</b></p>	<p>Päiväkeskukset, Jyväskylä Дневные центры для пожилых людей, Ювяскюля</p>	<p>Vapaa pääsy Вход свободный <a href="http://www.jyvaskyla.fi/ikaantyneet/vanhustenviikko">www.jyvaskyla.fi/ikaantyneet/vanhustenviikko</a></p>
<p><b>Satulauantai</b> Satulauantaissa teemana ikiomat sadut, luodaan, piirretään, tarinoidaan.</p> <p><b>Сказочная суббота</b> По сюжетам сказок, создаём, рисуем, играем, придумываем истории.</p>	<p><b>11.10.2014, 10.00-14.00</b></p>	<p>Seikkailupuisto Peukkula, Kammintie 4, Jyväskylä Детский парк развлечений Peukkula, Kammintie 4, Ювяскюля</p>	<p>Pääsymaksut: Lapset yli 2 vuotiaat 11,00 € Lapset 1 vuotiaat 6,50 € Aikuiset veloitetusta Входные билеты: Дети старше 2 лет - 11,00 €, годовалые дети 6,50 €, взрослые бесплатно. <a href="http://www.peukkula.fi">www.peukkula.fi</a></p>
<p><b>Naapurit tutuksi</b> <b>Знакомство с соседями</b></p>	<p><b>13.10.2014, 10.00</b>  <b>13.10.2014, 17.00</b></p>	<p>Luhtisen päiväkeskus, Ritorohjantie 23, Jyväskylä  Дневной центр Luhtinen, Ritorohjantie 23, Ювяскюля  Huhtasuon päiväkeskus,</p>	<p>Vapaa pääsy Вход свободный <a href="http://www.monikkoyhdistys.com">www.monikkoyhdistys.com</a></p>

		Nevakatu 2, Jyväskylä  Дневной центр Хухтасуо, Nevakatu 2, Ювяскюля	
<p><b>Lastentapahtuma: Loiskis ja Elämellistä menoa</b> Esiintymässä lastenorkesteri Loiskis - Elämellistä menoa. Oma pehmoeläin mukaan. Mehutarjoilua ja muuta oheistoimintaa sis. hintaan.</p> <p><b>Мероприятие для детей: Loiskis в мире животных</b> Детский оркестр Loiskis представит программу «В мире животных». Приносите с собой свою мягкую игрушку. Сок и вся программа включена в цену.</p>	<b>18.10.2014, 15.00</b>	Aalto-sali, Väinönkatu 7, Jyväskylä  Зал «Aalto-Sali», Väinönkatu 7, Ювяскюля	Liput ovelta käteisellä. Lastenlippu 4 €. Vanhemmat lasten mukana veloitusetta. Входные билеты за наличные деньги. Детский билет - 4 €, взрослые с детьми – бесплатно.
<p><b>Mataran aamukahvit –</b> Lautakuntatyöskentely Aamukahvit ovat kaikille avoin keskustelutilaisuus.</p> <p><b>Беседы в Матара за утренним кофе.</b> Работа в составе комитетов. Участие в беседах за утренним кофе открыто для всех.</p>	<b>21.10.2014, 09.00–10.00</b>	Kansalaistoiminnan keskus Matara, Matarankatu 6, Jyväskylä Центр гражданской деятельности Матара, Matarankatu 6, Ювяскюля	Vapaa pääsy Вход свободный
<p><b>Naismarkkinat</b> Markkinoilla on myytävänä naisryittäjien tuotteita - taidetta, käsitöitä, herkuja ja vaikka mitä ihanaa! Tervetuloa ostoksille!</p> <p><b>Женская ярмарка</b> На ярмарке продажа изделий от женщин-предпринимателей - произведения искусства, ремесленные работы, выпечка и всё самое замечательное! Добро пожаловать за покупками!</p>	<b>24.10.2014, 15.00–19.00</b>	Aalto-sali, Väinönkatu 7, Jyväskylä Зал Aalto-Sali, Väinönkatu 7, Ювяскюля	Osallistujille maksuton tapahtuma. Муунтипöйдän hinta: 10 € Мероприятие бесплатное. Аренда стола для продаж – 10 € <a href="http://nytkis.org/index.php?k=15501">http://nytkis.org/index.php?k=15501</a>
<p><b>Varisevat lehdet - Visa Wirénin harmonikkakonsertti</b> <b>Осенний концерт на аккордеоне</b></p>	<b>26.10.2014, 14.00</b>	Palokan Pelimannitalo, Saarijärventie 71,	Liput ovelta 10 € / 5 € (lapset) Билеты у дверей 10

<b>«Падающие листья» - Виса Вирен</b>		Jyväskylä Pelimannitalo в Палокка, Saarijärventie 71, Ювяскюля	€ / 5 € (дети)
---------------------------------------	--	--	----------------